
JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
VOLUME LXXVI

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

SECOND SESSION OF THE TWENTY-FIRST LEGISLATURE

VOLUME LXXVI



Major General
The Honourable Sir Eugène Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D.
LIEUTENANT GOVERNOR OF THE PROVINCE

QUEBEC
PRINTED BY "L'ACTION CATHOLIQUE"

1941

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL



PROCLAMATION

CANADA,
Province of Quebec,
[L. S.] }

EUG. FISET

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,

GREETING.

WHEREAS, for various considerations, it is expedient to convoke the Legislature of the Province of Quebec for the dispatch of business, We hereby convene you for the SEVENTH day of JANUARY next and, accordingly, command and order you to meet on such date at the Parlia-

ment Buildings, in the City of Quebec, for the dispatch of the business of the Province and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well beloved the Honourable Sir EUGENE MARIE JOSEPH Fiset, Knight, Commander of Our most distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of Quebec, this TWENTY-EIGHTH day of the month of November, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty and in the fourth year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery at Quebec.

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL

OF THE

PROVINCE OF QUEBEC

TUESDAY, 7th JANUARY, 1941

Tuesday, the seventh day of the month of January, in the fifth year of the Reign of Our Sovereign Lord George VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the second session of the twenty-first Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honorable Messieurs:

*Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,
Lemieux,*

*Marchand,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.*

At three o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable Sir *Eugène Fiset*, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the "Legislative Council".

Who being come thereto.

His Honour the Lieutenant-Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

At a time when Their Majesties, King George VI and Queen Elizabeth, are attracting the admiration of the world by remaining in their Capital, under a hail of incendiary bombs, Canada feels specially honoured in having, as successor to the late Lord Tweedsmuir, a Governor General closely related to the Royal Family. The welcome extended by our Province to the distinguished Earl of Athlone reveals the sentiments entertained by our population for the representative of the King.

The terrible war which has devastated the most beautiful countries of Europe is entering its decisive phase. The misfortunes of France, which affect us so deeply, make us dread all the more the sinister overlordship of Germany. The British Empire stands out as the last rampart of human freedom. The people of Great Britain have won the heart of every nation by carrying on under the greatest sufferings and the severest trials.

This determination to fight barbarism has its counterpart in Canada, where each one of the Provinces is putting forth every effort. The enthusiasm shown by our young manhood in undergoing military training, the ever increasing number of volunteers and the eagerness of all classes of workers in speeding up the production of war materials, are indicative of the spirit prevailing in Quebec.

Our citizens have realized the necessity of retrenchment and the payment of taxes to adjust the receipts and disbursements of the Treasury in order that the Province may meet its obligations and that future generations may not be overburdened with debts.

My Government is desirous of working in common with the Federal Authorities by taking part in the coming interprovincial conference. The Prime Minister and several of his colleagues will attend this conference. While lending themselves to a co-operation which is essential to the maintenance and progress of our Canadian Confederation, they will uphold together the preservation in their entirety of the rights and privileges upon which rests the autonomy of our Province.

In times of stress such as those through which we are going, and with the rapid changes taking place in the great urban centres, Social Welfare becomes a problem of prime importance. In order to meet the most urgent

needs, the Government has deemed it advisable to assign to the Minister of Health the task of giving proper aid. Legislation will be submitted to you aiming at the prevention of the spread of certain contagious diseases.

Actual conditions, and those which are bound to arise in the aftermath of war, demand a practical and suitable education to enable our youth to play a more important part in the economic life of our country. The new Provincial Secretary has had long experience in the field of education. His help will therefore be most useful in studying and putting into effect the improvements which are called for.

The financial situation of many school boards is unsatisfactory. Certain remedial measures will be suggested to you.

Besides encouraging the setting up of industries beneficial to our farmers, such as the growing of flax and sugar-beets, and the manufacture of cider, the Government will submit to you legislation intended to provide better land drainage. You will be asked also to revise the laws respecting colonization in order to simplify their operation.

The use of motive power for land clearing relieves the settler of his hardest labour, and brings new land faster under cultivation. My Government intends to make this modern practice more general, the experiment having given gratifying results.

The official opening of the highway connecting Montreal, Mont-Laurier, Amos and Senneterre, has shown the advantages which a direct line of communication will provide for our mining and colonization districts and our metropolis. The Department of Roads will, this year, pay special attention to the improvement of the highway connecting the main centres of our Province with the State of New York, which supplies a constant stream of tourists.

Our forests, whose products are contributing to our victory, will still be one of our most important sources of wealth after peace is restored. It is expedient to induce the lumber industry to make use of all kinds of wood and thus create more employment for our workmen. Laws will be submitted to you for this purpose.

Your attention will be drawn to amendments which should be made to many articles of the Municipal Code and of the Cities and Towns' Act.

Changes must also be made to the Liquor Act in order to promote temperance and to put an end to hidden traffic, which is largely responsible for over-indulgence in the use of alcohol.

You will be asked to consider a proposal to extend to the permanent employees of the outside service the benefits enjoyed by those of the inside service.

The welfare of our working-classes, of the fishermen of our North Shore and the Gaspé Peninsula, and of the men toiling in our mines, remains one of the uppermost concerns of my Government.

Gentlement of the Legislative Assembly,

The public accounts for the past fiscal year will be laid before you.

You will be asked to vote the necessary appropriations for the next financial year.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

You will be called upon to pass laws on various matters of public interest.

May Providence guide you in your deliberations so that justice and well-being prevail among our population.

The Legislative Assembly then withdrew.

And it pleased His Honour the Lieutenant-Governor to retire.

The Honourable Mr. *Brais*, presented a bill (A), intituled: "An Act respecting agriculture."

The said bill was read for the first time *pro-formâ*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor, and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the Speech of the Honourable the Lieutenant-Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That this House do take into consideration the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned, until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That all the Legislative Councillors present during the session be appointed a committee to consider of the orders and customs of this House and the privileges of the Legislature, and that the said committee have leave to sit in this House When and as often as they please.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 8th. JANUARY, 1941

Sitting at 2.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Moreau,
Nicol,
Ouellet,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Nicol*:

- No. 1.—Of the Crown Trust Company and testamentary executors;
- No. 2.—Of the Estate Malcolm W. Mitchell;
- No. 3.—Of Charles Leblanc;
- No. 4.—Of Robert Leblanc;
- No. 5.—Of The Wales Home;

By the Honourable Mr. *Marchand*:

- No. 6.—Of Anthony Alexopoulos;
- No. 7.—Of Néopol Charbonneau and others;

By the Honourable Mr. *Thériault*:

- No. 8.—Of the town of Val d'Or;

By the Honourable Mr. *Baribeau*:

- No. 9.—Of the town of Louiseville;

By the Honourable Mr. *Nicol*:

- No. 10.—Of Dame Gertrude Jean Crawford Lindsay;

By the Honourable Mr. *Marchand*:

- No. 11.—Of the town of Montreal-East;
- No. 12.—Of the city of Lachine;

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 13.—Of the corporation of St. Etienne des Grès;

By the Honourable Mr. *Baribeau*:

No. 14.—Of the corporation of the parish of Notre Dame de Mont Carmel;

No. 15.—Of the city of Grand'Mère;

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 16.—Of the Reverend Boris L. Koutenof and others;

By the Honourable Mr. *Nicol*:

No. 17.—Of the town of Richmond;

No. 18.—Of the Industrial Life Insurance Company.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, that when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until the 5th February next, at three o'clock in the afternoon, provided however that if, in the meantime, the Honourable the Speaker of this House, after having consulted the Government, deem that the public interest requires that the Legislative Council reassemble sooner, he be authorized to send a notice to the members of this House calling upon them to sit at a date which shall be considered as being the date set by this House itself.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Bertrand*, *Brais*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *DuTremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Laferté*, *Lemieux*, *Nicol*, *Raymond*, *Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond* and *Roy* be appointed a committee to superintend the printing of this House during the session.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with instructions to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Council and to make reports from time to time and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Bertrand*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond* and *Simard*.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Chapais*, *Choquette*, *Fisher*, *Laferté*, *Nicol*, *Raymond* and *Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so

far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

Ordered,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Brais*, *Champagne*, *Chapais*, *DuTremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Laferté*, *Nicol* and *Raymond* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Bertrand*, *Brais*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *DuTremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond*, *Roy*, *Simard* and *Thériault* be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs *Baribeau*, *Bertrand*, *Brais*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *DuTremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond*, *Roy*, *Simard* and *Thériault*.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating of the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Bertrand*, *Brais*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *Du Tremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond*, *Roy*, *Simard* and *Thériault*.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor at the opening of the session.

The Honourable Mr. *DuTremblay* moved, seconded by the Honourable Mr. *Nicol*, and after the Honourable Messrs. *Chapais*, *Giroux* and *Brais*, had spoken, it was

Resolved,—That the following Address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor:

To His Honour the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, seconded by the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered.—That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, seconded by the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered.—That the said address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from His Honour the Lieutenant-Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows:

EUG. Fiset.

The Lieutenant-Governor of the Province of Quebec transmits to the Legislative Council of this Province the report of the King's Printer, showing the number of copies of the acts of last session printed and distributed by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each session remaining, together with a detailed statement of the expenses actually incurred for the printing and distribution of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,

Quebec, 7th January, 1941.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That out of respect to the memory of the Honourable Messrs. *Carrel*, *Daniel* and *Scott*, the House do now adjourn.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

WEDNESDAY, 5th FEBRUARY, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs :

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers:

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Giroux* :
No. 19—Of the city of Three Rivers;

By the Honourable Mr. *Bertrand* :
No. 20—Of the city of Quebec;

By the Honourable Mr. *Du Tremblay* :
No. 21—Of the "Caisse Nationale d'Economie";
No. 22—Of Jean Paul Rolland and others;
No. 23—Of the Saguenay Terminals Limited;
No. 24—Of the Alma and Jonquières Railway Company;
No. 25—Of the Roberval and Saguenay Railway Company;
No. 26—Of the town of Acton Vale;

By the Honourable Mr. *Marchand* :
No. 27—Of Didier Alphonse Pesant and others;

By the Honourable Mr. *Giroux* :
No. 28—Of the Legatees of the Estate of the late Jean Narcisse Perrault;

By the Honourable Mr. *Raymond*, for the Honourable Mr. *Fisher* :
No. 29—Of the Universal Legatees of the Estate of the late James McCready;
No. 30—Of the village of Maniwaki;

By the Honourable Mr. Grothé:

No. 31—Of the Chiropractors Association of the Province of Quebec;

No. 32—Of Raymond Masson and others;

By the Honourable Mr. Nicol:

No. 33—Of the town of Asbestos;

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 34—Of the city of Longueuil;

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 35—Of Monseigneur Aldée Desmarais;

No. 36—Of Henry G. Domville and others.

The following petitions were read and received:

No. 1—Of the Crown Trust Company and others, praying for an Act respecting the estate of the late Thomas Mussen;

No. 2—Of Dame Isabel Brooks Call (née Mitchell) wife of Russell Burton Call and others, praying for an Act respecting the estate of the late Malcolm William Mitchell;

No. 3—Of Charles Leblanc, praying for an Act to authorize the College of dental surgeons of the Province of Quebec to admit him to the practice of dental surgery after examination;

No. 4—Of Robert Leblanc, praying for an Act to authorize the College of dental surgeons of the Province of Quebec to admit him to the practice of dental surgery after examination;

No. 5—Of the Wales Home, praying for an Act to amend its charter;

No. 6—Of George Anthony Alexopoulos, praying for an Act to change his name from Alexopoulos to that of Allison;

No. 7—Of Neopol Charbonneau and others, praying for an Act to incorporate the town of Iles Laval;

No. 8—Of the Town of Val d'Or, praying for an Act to amend its charter;

No. 9—Of the town of Louiseville, praying for an Act to amend its charter;

No. 10—Of Gertrude Jean Crawford Lindsay or Bishopric and the Royal Trust Company, praying for an Act respecting the estate of the late Edith Mary Wurtele or Lindsay;

No. 11—Of the town of Montreal East, praying for an Act to amend its charter;

No. 12—Of the city of Lachine, praying for an Act to amend its charter;

No. 13—Of the Corporation of the parish of St. Etienne des Grès and the School Commission of the municipality of St. Etienne des Grès, praying for an Act to ratify by-law No. 37 of the Corporation of the said parish, and a resolution dated 3rd December 1940 of the School Commissioners of the said municipality;

No. 14—Of the School Commissioners of Mont Carmel, praying for an Act to ratify by-law No. 63, 1940;

No. 15—Of the City of Grand'Mère and the School Commissioners for the City of Grand'Mère, praying for an Act respecting the said city and the school commissioners for the said municipality and providing for a fixed valuation of the properties of certain companies;

No. 16—Of the Reverend Boris L. Koutenof and others, praying for an Act to incorporate the St. Nicholas Russian Orthodox Church of Montreal;

No. 17—Of the Town of Richmond, praying for an Act to amend its charter;

No. 18—Of the Industrial Life Insurance Company, praying for an Act to authorize it to do business under its English name or under the French name of "Compagnie Industrielle d'Assurance sur la Vie".

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on standing orders, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 5th February, 1941.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Simard*, has been named chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to three members.

The whole respectfully submitted,

G.-A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Du Tremblay*, from the standing committee on Railways, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON RAILWAYS

This 5th February, 1941.

The Standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

Your Committee have elected the Honourable Mr. *Du Tremblay*, chairman, and recommended that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

P.-R. DU TREMBLAY,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on legislation, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON LEGISLATION

This 5th February, 1941.

The committee on legislation appointed with power to inquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to them, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Champagne* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,
Chairman

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on contingencies, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 5th February, 1941.

The Committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Nicol*, has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

JACOB NICOL,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr *Nicol*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Martin*, from the committee on the reading room presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 5th February, 1941.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Martin* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

M. MARTIN,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 5th February, 1941.

The standing committee on private bills have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Laferté*, has been elected chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

HECTOR LAFERTÉ,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Laferté*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

A Message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

4th February, 1941.

Resolved, That the Honourable Messrs. *Groulx*, *Girouard*, *Connors*, *Casgrain*, *Paquette* and *Sauvé*, (Deux-Montagnes); Messrs. *Casgrain*, (Gaspé-Nord), *Choquette*, *Comeau*, *Duffy*, *Dumoulin*, *Hyde*, *Potvin*, *Talbot* and *Toupin*, be appointed to compose the committee on the Library of

the Legislature and do represent this House on the joint committee of both Houses to assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a Message be sent to the Honourable Legislative Council communicating the foregoing resolution; and

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

4th February, 1941.

Resolved, That a message be sent to the Legislative Council requesting them to unite with his House in the formation of a joint committee to superintend the Legislative printing during the present session, and informing them that the Honourable Messrs. Bouchard, Mathewson, Côté and Bourque; Messrs. Bégin, Dumaine, Lavoie, Larrain, Morin (Quebec-Center), and Renault, will act as members on the part of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2) intituled: "Drainage Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. Brais, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend the Municipal Code, respecting watercourses", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. Brais, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Music Encouragement Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Agricultural Abuses Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

The Honourable Mr. *Martin*, gave notice of the following motion: "That the attention of the Government ought to be drawn to the importance and urgency of giving to the city of Montreal a form of administration similar to that which it possessed formerly."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Resolved, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of Legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond* and *Roy*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 10 o'clock a. m.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said statement be referred to the committee on contingent accounts.

The Honourable Mr. *Brais*, laid on the table:

The report of Statistics of Railways, 31st December, 1939.

The report of Railway Expenses, 31st December, 1939.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 6th FEBRUARY, 1941

(Sitting at 10 o'clock a. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 19—Of the city of Three Rivers, praying for an Act to amend its charter;

No. 20—Of the city of Quebec, praying for an Act to amend its charter;

No. 21—Of the “Caisse Nationale d'Économie”, praying for an Act respecting the estate of Pierre Edmond Paquette;

No. 22—Of Jean Pierre Rolland and others, praying for an Act to incorporate “Cost and Management Institute” (Institut de Gestion industrielle et commerciale);

No. 23—Of the Saguenay Terminals Limited, praying for an Act to amend its charter;

No. 24—Of the Alma and Jonquières Railway Company, praying for an Act to amend its charter;

No. 25—Of the Roberval and Saguenay Railway Company, praying for an Act to amend its charter;

No. 26—Of the town of Acton Vale, praying for an Act to ratify certain by-laws;

No. 27—Of Didier Alphonse Pesant and another, praying for an Act to amend their marriage contract;

No. 28—Of the legatees of the estate of the late Jean Narcisse Perreault, praying for an Act respecting the estate;

No. 29—Of the universal legatees of the estate of the late James McCready, praying for an Act respecting the estate;

No. 30—Of the village of Maniwaki, praying for an Act to confirm the agreement entered into between Gatineau Power Company, the Corporation and the School Commissioners;

No. 31—Of the Chiropractors Association of the Province of Québec, praying for an Act of incorporation;

No. 32—Of Raymond Masson and others, praying for an Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson;

No. 33—Of the Town of Asbestos, praying for an Act to amend, as regards the town, the Cities and Towns Act;

No. 34—Of the city of Longueuil, praying for an Act to ratify by-laws 385 and 384;

No. 35—Of Monseigneur Aldée Desmarais, praying for an Act to incorporate the College of Amos;

No. 36—Of Henry G. Domville and others, praying for an Act respecting the estate of Adélaïde Catherine Aubert de Gaspé.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on standing orders, presented their second report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 6th February 1941.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their second report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case :

No. 1—Of the Crown Trust Company and others, praying for an act respecting the estate of the late Thomas Mussen;

No. 2—Of Dame Isabel Brooks Call (née Mitchell) wife of Russell Burton Call and others, praying for an Act respecting the estate of the late Malcolm William Mitchell;

No. 3—Of Charles Leblanc, praying for an Act to authorize the College of dental surgeons of the Province of Quebec to admit him to the practice of dental surgery after examination;

No. 4—Of Robert Leblanc, praying for an Act to authorize the College of dental surgeons of the Province of Quebec to admit him to the practice of dental surgery after examination;

No. 5—Of The Wales Home, praying for an Act to amend its charter;

No. 6—Of George Anthony Alexopoulos, praying for an Act to change his name from Alexopoulos to that of Allison;

No. 7—Of Neopol Charbonneau and others, praying for an Act to incorporate the town of Iles Laval;

No. 8—Of the Town of Val d'Or, praying for an Act to amend its charter;

No. 9—Of the town of Louiseville, praying for an Act to amend its charter;

No. 10—Of Gertrude Jean Crawford Lindsay or Bishopric and the Royal Trust Company, praying for an Act respecting the estate of the late Edith Mary Wurtele or Lindsay;

No. 11—Of the town of Montreal East, praying for an Act to amend its Charter;

No. 12—Of the city of Lachine, praying for an Act to amend its charter;

No. 13—Of the Corporation of the parish of St. Etienne des Grès and the School Commission of the municipality of St. Etienne des Grès, praying for an Act to ratify by-law No. 37 of the Corporation of the said parish, and a resolution dated 3rd December 1940 of the School Commissioners of the said municipality;

No. 14—Of the School Commissioners of Mont Carmel, praying for an Act to ratify by-law No. 63, 1940;

No. 15—Of the City of Grand'Mère and the School Commissioners for the City of Grand'Mère, praying for an Act respecting the said city and the school commissioners for the said municipality and providing for a fixed valuation of the properties of certain companies;

No. 16—Of the Reverend Boris L. Koutenof and others, praying for an Act to incorporate the St. Nicolas Russian Orthodox Church of Montreal;

No. 17—Of the Town of Richmond, praying for an Act to amend its charter;

No. 18—Of the Industrial Life Insurance Company, praying for an Act to authorize it to do business under its English name or under the French name of "Compagnie Industrielle d'Assurance sur la Vie".

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 19th February.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 2), intituled: "Drainage Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

The Honourable Mr. *Brais*, moved that the said Bill be now read a third time.

The Honourable Mr. *Raymond*, moved in amendment that the said Bill be not now read a third time, but that the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

Several amendments were moved but none of them were agreed to. Amendments moved to sections 58 and 59 called for a vote with the result of 6 contents and 11 non-contents.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Music Encouragement Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 19th FEBRUARY, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 37—Of the Municipality of the village and of the School Commission of Montebello;

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 38—Of “Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie de Montréal”;

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 39—Of the School Commission of “Saint-Pierre-aux-Liens”;

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 40—Of the city of Montreal;

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 41—Of Howard Lindsey Mussells.

The Honourable Mr. Simard, from the committee on standing orders, presented their third report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 19th February 1941.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case :

No. 19—Of the city of Three Rivers, praying for an Act to amend its charter;

No. 20—Of the city of Quebec, praying for an Act to amend its charter;

No. 21—Of the “Caisse Nationale d’Economie”, praying for an Act respecting the estate of Pierre Edmond Paquette;

No. 22—Of Jean Pierre Rolland and others, praying for an Act to incorporate “Cost and Management Institute” (Institut de Gestion industrielle et commerciale);

No. 23—Of the Saguenay Terminals Limited, praying for an Act to amend its charter;

No. 24—Of the Alma and Jonquières Railway Company, praying for an Act to amend its charter;

No. 25—Of the Roberval and Saguenay Railway Company, praying for an Act to amend its charter;

No. 26—Of the town of Acton Vale, praying for an Act to ratify certain by-laws;

No. 27—Of Didier Alphonse Pesant and another, praying for an Act to amend their marriage contract;

No. 28—Of the legatees of the estate of the late Jean Narcisse Perreault, praying for an Act respecting the estate;

No. 29—Of the universal legatees of the estate of the late James McCready, praying for an Act respecting the estate;

No. 30—Of the village of Maniwaki, praying for an Act to confirm the agreement entered into between Gatineau Power Company, the Corporation and the School Commissioners;

No. 31—Of the Chiropractors Association of the Province of Quebec, praying for an Act of incorporation;

No. 32—Of Raymond Masson and others, praying for an Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson;

No. 33—Of the Town of Asbestos, praying for an Act to amend, as regards the town, the Cities and Towns Act;

No. 34.—Of the city of Longueuil, praying for an Act to ratify by-laws 385 and 384;

No. 35.—Of Monseigneur Aldée Desmarais, praying for an Act to incorporate the College of Amos;

No. 36.—Of Henry G. Domville and others, praying for an Act respecting the estate of Adélaïde Catherine Aubert de Gaspé.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on contingent accounts, presented their second report:

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENT ACCOUNTS

This 19th February 1941.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their second report

Your committee beg to report that a sub-committee, including the Honourable Messrs. *Brais*, *Champagne*, *DuTremblay*, *Giroux*, *Laferté*, *Nicol* and *Raymond*, has been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 5th February 1941, and report thereon.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,
Chairman *pro tem*.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at ten o'clock a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 5), intituled: 'An Act to amend the Game Laws', to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais* it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 9), intituled: "An Act to authorize the construction of a bridge in the township of Dubuison", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to promote, by means of a premium the development of peat-bogs", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Charles LeBlanc amongst its members, after examination", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Robert LeBlanc amongst its members, after examination", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to allow George Anthony Alexopoulos to change his surname from Alexopoulos to Allison", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of The Wales Home", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act to ratify by-law number 37 of the corporation of the parish of St. Etienne des Grès and a resolution, dated the 3rd of December, 1940, of the school commissioners for the municipality of St. Etienne des Grès, in the county of St. Maurice", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills,

A message was brought from the Legislature Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act respecting the city of Grand'Mère and the school commissioners for the municipality of Grand'Mère in the county of Champlain and providing for a fixed valuation of the properties of certain companies" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 132), intituled: "An Act to incorporate "Le Collège d'Amos" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend the Municipal Code, respecting watercourses".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the Committee of the Whole House at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Agricultural Abuses Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

THURSDAY, 20th FEBRUARY, 1941

(*Sitting at 10 o'clock a.m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault,

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 37—Of the Municipality of the village and of the School Commission of Montebello, praying for an act to ratify by-law 184 and the contract entered into between the municipality and the "Seignior Club";

No. 38—Of "Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie de Montréal", praying for an act to repeal their charter;

No. 39—Of the School Commission of Saint-Pierre-aux-Liens, praying for an act respecting the said commission;

No. 40—Of the City of Montreal, praying for an act to amend its charter;

No. 41—Of Howard Lindsey Mussells, praying for an act to authorize the College of dental surgeons of the Province of Quebec to admit him to the practice of dental surgery, after examination..

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 26th instant, at 2.30 o'clock, p. m.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 2), intituled: "Drainage Act".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a third time, and the Honourable Mr. *Chapais* moved in amendment that the said Bill be not now read a third time, but only this day six months hence.

And the question being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Raymond.</i> —6

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Brais,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i> —10

So it was resolved in the negative, and the said Bill was then read a third time on the same vote reversed.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Agricultural Abuses Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act to authorize the construction of a bridge in the township of Dubuison".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole on Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend the Municipal Code, respecting watercourses".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to promote, by means of a premium, the development of peat-bogs".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 26th FEBRUARY, 1941

(Sitting at 2.30 o'clock p.m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Grothé,
Marchand,

Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petition was brought up and laid on the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:
No. 42—Of Louis Cohen and others.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on standing orders, presented their fourth report.

Ordered, That it be received and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 26th February 1941.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 37—Of the Municipality of the village and of the School Commission of Montebello, praying for an act to ratify by-law 184 and the contract entered into between the municipality and the "Seignior Club";

No. 38—Of "Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie de Montréal", praying for an act to repeal their charter;

No. 39—Of the School Commission of Saint-Pierre-aux-Liens, praying for an act respecting the said commission;

No. 40—Of the City of Montreal, praying for an act to amend its charter;

No. 41—Of Howard Lindsey Mussells, praying for an act to authorize the College of dental surgeons of the Province of Quebec to admit him to the practice of dental surgery, after examination.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 10.30 o'clock a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: "An Act respecting the Saint-Sulpice Library", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act granting certain powers to the Executors of the Estate of the late Thomas Mussen", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Joseph Narcisse Perrault", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act respecting the name of Industrial Life Insurance Company", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Edith Mary Wurtele or Lindsay", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to amend the charter of the corpo-

ration of the town of Richmond”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: “An Act to ratify by-law number 184 of the municipality of the village of Montebello in the county of Papineau; a resolution passed by The school commissioners for the municipality of Montebello in the county of Papineau on the third of December, 1940; and a contract entered into between the said municipality and Seignior Club Community Association Limited with the said school commissioners as intervenants”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: “An Act to incorporate the Town of Laval Islands”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: “An Act to ratify by-law number 63 of the corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel and a resolution, dated the 20th of October, 1940, of the school commissioners for the muni-

cipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 125), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Louiseville", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act respecting the succession of the late Malcolm William Mitchell", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Asbestos", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to promote, by means of a premium, the development of peat-bogs".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 27th FEBRUARY, 1941

(*Sitting at 10.30 o'clock a. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Grothé,

Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard.

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 42—Of Louis Cohen and others, praying for an Act to change their family name from Cohen to that of Mescon.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Charles LeBlanc amongst its members, after examination", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 102), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Robert LeBlanc amongst its members, after examination", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 105) intituled: "An Act to allow George Anthony Alexopoulos to change his surname from Alexopoulos to Allison", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills to whom was referred the Bill (No. 122), intituled: "An Act to ratify by-law number 37 of the corporation of the parish of St. Etienne des Grès and a resolution, dated the 3rd of December, 1940, of the school commissioners for the municipality of St. Etienne des Grès, in the county of St. Maurice", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 124), intituled: “An Act respecting the city of Grand’Mère and the school commissioners for the municipality of Grand’Mère in the county of Champlain and providing for a fixed valuation of the properties of certain companies”, reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk ; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass ? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 132), intituled: “An Act to incorporate “*Le Collège d’Amos*”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass ? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Thursday, the 13th March, at 9.30 o’clock a. m.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 15), intituled: “An Act respecting the Saint-Sulpice Library”.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third
reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

THURSDAY, 13th MARCH, 1941

(Sitting at 9.30 o'clock a. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on standing orders, presented their fifth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 13th March, 1941.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fifth report: '

Your committee have examined the following petition and find that the required notices have been regularly given in this case:

No. 42.—“Of Louis Cohen and others, praying for an Act to change their family name from Cohen to that of Mescon”.

The whole respectfully submitted,

G.-A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Martin* gave notice of motion as follows:

That the attention of the Government ought to be drawn to certain changes which are necessary in the regulation of the dairy industry.

The Honourable Mr. *Martin* gave notice of motion as follows

That the attention of the Government ought to be drawn to the measures to be taken to protect the working-class against the abuses involved in the law governing instalment sales.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon at five o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act to ratify by-law number 37 of the corporation of the parish of St. Etienne des Grès and a resolution, dated the 3rd of December, 1940, of the school commissioners for the municipality of St. Etienne des Grès, in the county of St. Maurice", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act respecting the city of Grand'Mère and the school commissioners for the municipality of Grand'Mère in the county of Champlain and providing for a fixed valuation of the properties of certain companies", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Penal Actions Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the Dairy Products' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the Seigniorial Rent Abolition Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 17), intituled: "An Act for the prevention of venereal diseases", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act respecting Moratorium", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting the Revised Statutes, 1941", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 22), intituled: "An Act to amend the Interpretation Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Act to provide for the consolidation of the laws of the Province", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 26), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1941, and for other purposes", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act respecting the school commissioners of St. Pierre-aux-Liens", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the village of Maniwaki and The school commissioners for the municipality of Maniwaki in the county of Gatineau", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Honourable Joseph Masson", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on railways.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of The Alma and Jonquières Railway Company", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on railways.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act to amend the charter of Saguenay Terminals Limited", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on railways.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 129), intituled: "An Act to change the family name of of Louis Cohen & Al from Cohen to Mescon", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 136), intituled: "An Act respecting the marriage contract between Didier Alphonse Pesant, farmer, and Armandine Delorme", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act respecting *Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie, de Montréal*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 139), intituled: "An Act to incorporate the Cost and Management Institute", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 140), intituled: "An Act to ratify by-laws Nos. 384 and 385 of the municipal corporation of the city of Longueuil, in the county of Chambly", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the Estate of the late James McCready", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 144), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Howard Lindsay Mussels among its members after examination", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 15), intituled: "An Act respecting the Saint-Sulpice Library".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 16) intituled: "An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That out of respect to the late Honourable Mr. *John-Hall Kelly*, former member for the division of Grandville, the House do now adjourn.

THURSDAY, 13th MARCH, 1941

(*Sitting at 5 o'clock p. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 104) intituled: "An Act granting certain powers to the Executors of The Estate of the late Thomas Mussen", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills to whom was referred the Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of The Wales Home", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Joseph Narcisse Perrault", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 108), intituled: "An Act respecting the name of Industrial Life Insurance Company", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 110), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Edith Mary Wurtele or Lindsay", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. Nicol, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. Laferté, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 119), intituled: "An Act to amend the charter of the corporation of the town of Richmond", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. Nicol, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. Laferté, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120), intituled: "An Act to ratify by-law number 184 of the municipality of the village of Montebello in the county of Papineau; a resolution passed by The school commissioners for the municipality of Montebello in the county of Papineau on the third of December, 1940; and a contract entered into between the said municipality and Seignior Club Community Association Limited with the said school commissioners as intervenants", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. Simard, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill

On motion of the Honourable Mr. Simard, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 121), intituled: "An Act to incorporate the Town of Laval Islands", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 123), intituled: "An Act to ratify by-law number 63 of the corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel and a resolution, dated the 20th of October, 1940, of the school commissioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 125), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Louiseville", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 133), intituled: "An Act respecting the succession of the late Malcolm William Mitchell", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 134), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Asbestos", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Thursday, 20th March, at three o'clock in the afternoon.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

30 — 2 Drainage Act.

70 — 3 An Act to amend the Municipal Code, respecting watercourses.

46 — 4 An Act to amend the Music Encouragement Act.

62 — 7, An Act to amend the Agricultural Abuses Act.

40 — 9 An Act to authorize the construction of a bridge in the township of Dubuisson.

36 — 10 An Act to promote, by means of a premium, the development of peat-bogs.

CHAP.

8 — 15 An Act respecting the Saint-Sulpice Library.

1 — 26 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1941, and for other purposes.

110 —101 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Charles LeBlanc amongst its members, after examination.

111 —102 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Robert LeBlanc amongst its members, after examination.

109 —105 An Act to allow George Anthony Alexopoulos to change his surname from Alexopoulos to Allison.

84 —122 An Act to ratify by-law number 37 of the corporation of the parish of St. Etienne des Grès and a resolution, dated the 3rd of December, 1940, of the school commissioners for the municipality of St. Etienne des Grès, in the county of St. Maurice.

77 —124 An Act respecting the city of Grand'Mère and the school commissioners for the municipality of Grand'Mère in the county of Champlain and providing for a fixed valuation of the properties of certain companies.

88 —132 An Act to incorporate "Le Collège d'Amos".

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills".

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable M. *Brais*,
The House adjourned.

THURSDAY, 20th MARCH, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Roy,
Simard.

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petition was brought up and laid upon the Table:

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 43—Of “Les Clercs Paroissiaux ou Cathéchistes de Saint-Viateur”.

The Honourable Mr. *Martin* spoke on his motion:

“That the attention of the Government ought to be drawn to the measures to be taken to protect the working-class against the abuses involved in the law governing instalment sales”.

The Honourable Mr. *Baribeau* adjourned the debate.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 10 o'clock a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: “An Act respecting the Estate of the late Edith Mary Wurtele or Lindsay”, acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: “An Act to ratify by-law number 184 of the municipality of the village of Montebello in the county of Papineau; a resolution passed by The school commissioners for the municipality of Montebello in the county of Papineau on the third of December, 1940; and a contract entered into between the said municipality and Seignior Club Community Association Limited with the said school commissioners

as intervenants", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to incorporate the Town of Laval Islands", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act to ratify by-law number 63 of the corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel and a resolution, dated the 20th of October, 1940, of the school commissioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain" acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 125), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Louiseville", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act respecting the succession of the late Malcolm William Mitchell", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 33), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bills without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act to incorporate The Saint Nicholas Russian Orthodox Church of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: "An Act respecting *Les Clercs de Saint-Viateur*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 142), intituled: "An Act respecting *Caisse Nationale d'Economie* and the Pierre Edmond Paquette Substitution", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Penal Actions Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the Dairy Products' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the Seigniorial Rent Abolition Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting the Revised Statutes, 1941".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 22), intituled: "An Act to amend the Interpretation Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Act to provide for the consolidation of the laws of the Province".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act for the prevention of venereal diseases".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act respecting Moratorium".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

30 — 8 An Act to amend the Penal Actions Act.

35 — 11 An Act to amend the Quebec Mining Act.

61 — 14 An Act to amend the Seignioral Rent Abolition Act.

55 — 17 An Act for the prevention of venereal diseases.

15 — 21 An Act respecting the Revised Statutes, 1941.

14 — 22 An Act to amend the Interpretation Act.

16 — 23 An Act to amend the Act to provide for the consolidation of the laws of the Province.

105 — 104 An Act granting certain powers to the Executors of the Estate of the late Thomas Mussen.

CHAP.

- 92 —106 An Act to amend the charter of the Wales Home.
- 107 —107 An Act respecting the Estate of the late Joseph Narcisse Per-
rault.
- 94 —108 An Act respecting the name of Industrial Life Insurance Com-
pany.
- 101 —110 An Act respecting the Estate of the late Edith Mary Wurtele
or Lindsay.
- 81 —119 An Act to amend the charter of the corporation of the town
of Richmond.
- 85 —120 An Act to ratify by-law number 184 of the municipality of
the village of Montebello in the county of Papineau; a
resolution passed by The school commissioners for the
municipality of Montebello in the county of Papineau on
the third of December, 1940; and a contract entered into
between the said municipality and Seignior Club Com-
munity Association Limited with the said school commis-
sioners as intervenants.
- 82 —121 An Act to incorporate the Town of Laval Islands.
- 86 —123 An Act to ratify by-law number 63 of the corporation of the
parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and a resolution,
dated the 20th of October, 1940, of the school commis-
sioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-
Carmel, in the county of Champlain.
- 80 —125 An Act to amend the charter of the town of Louiseville.
- 104 —133 An Act respecting the succession of the late Malcolm William
Mitchell.
- 79 —134 An Act to amend the charter of the town of Asbestos.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the
Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents
to these bills”.

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly address-
ed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Ho-
nour’s acceptance a Bill intituled:

CHAP.

2 — 33 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service.

To this Bill the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

FRIDAY, 21st MARCH, 1941

(*Sitting at 10 o'clock a. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,

Grothé,
Lemieux,
Martin,
Moreau,
Roy,
Simard.

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 43—Of “Les Clercs paroissiaux ou Catéchistes de Saint-Viateur”, praying for an Act to amend their charter.

The Honourable Mr. *Du Tremblay*, from the committee on railways, to whom was referred the Bill (No. 115), intituled: “An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Du Tremblay*, from the committee on railways, to whom was referred the Bill (No. 116), intituled: “An Act to amend the charter of The Alma and Jonquières Railway Company”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved, in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Du Tremblay*, from the committee on railways, to whom was referred the Bill (No. 117), intituled: "An Act to amend the charter of Saguenay Terminals Limited", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 103), intituled: "An Act respecting the school commissioners of St. Pierre-aux-Liens", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the village of Maniwaki and The school commissioners for the municipality of Maniwaki in the county of Gatineau", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 114), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Honourable Joseph Masson", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 136), intituled: "An Act respecting the marriage contract of Didier Alphonse Pesant, farmer, and Armandine Delorme", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 137), intituled: “An Act respecting *Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie, de Montréal*”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 139), intituled: “An Act to incorporate the Cost and Management Institute”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 140), intituled: “An Act to ratify by-laws Nos. 384 and 385 of the municipal corporation of the city of Longueuil, in the county of Chambly”, reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the Estate of the late James McCready", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 144), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Howard Lindsay Mussells among its members after examination", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Thursday, at three o'clock in the afternoon.

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 20), intituled: "An Act respecting Moratorium".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 27th MARCH, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,
Marchand,

Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on standing orders, presented their sixth report:

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 27th March 1941.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their sixth report:

Your committee have examined the following petition and find that the required notices have been regularly given in this case:

No. 43—Of “Les Clercs paroissiaux ou Catéchistes de Saint-Viateur”, praying for an Act to amend their charter.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 2nd April, at three o'clock in the afternoon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the Dairy Products' Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the village of Maniwaki and The school commissioners for the municipality of Maniwaki in the county of Gatineau", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 136), intituled: "An Act respecting the marriage contract of Didier Alphonse Pesant, farmer, and Armandine Delorme", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 140), intituled: "An Act to ratify by-laws Nos. 384 and 385 of the municipal corporation of the city of Longueuil, in the county of Chambly", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the Estate of the late James McCready", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 24), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 28), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1941, and for other purposes", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act respecting Moratorium".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.
The said Bill as amended was then accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved, in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act",

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day to be considered by the committee of the whole at the next sitting.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

At 3.30 o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 33 — 13 An Act to amend the Dairy Products' Act.
- 42 — 16 An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act.
- 87 — 103 An Act respecting the school commissioners of St-Pierre-aux-Liens.
- 83 — 109 An Act respecting the village of Maniwaki and The school commissioners for the municipality of Maniwaki in the county of Gatineau.
- 102 — 114 An Act respecting the Estate of the late Honourable Joseph Masson.
- 96 — 115 An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company.
- 97 — 116 An Act to amend the charter of The Alma and Jonquières Railway Company.
- 98 — 117 An Act to amend the charter of Saguenay Terminals Limited.
- 108 — 136 An Act respecting the marriage contract of Didier Alphonse Pesant, farmer, and Armandine Delorme.
- 91 — 137 An Act respecting *Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie, de Montréal*.
- 95 — 139 An Act to incorporate the Cost and Management Institute.
- 78 — 140 An Act to ratify by-laws Nos. 384 and 385 of the municipal corporation of the city of Longueuil, in the county of Chambly.

CHAP.

103 —143 An Act respecting the Estate of the late James McCready.

112 —144 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Howard Lindsay Mussells among its members after examination.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour’s acceptance a Bill intituled:

CHAP.

3 — 28 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1941, and for other purposes.

To this Bill the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 2nd APRIL, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 111), intituled: "An Act to authorize the city of Trois-Rivières to borrow for the proper administration of its affairs, and to ratify certain acts of its council.", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk ; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass ? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 130), intituled: "An Act respecting *Les Clercs de Saint-Viateur*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 142), intituled: "An Act respecting *Caisse Nationale d'Economie* and the Pierre Edmond Paquette Substitution", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Du Tremblay* gave notice of motion:

That it would be in the interest of our Province to establish an urban credit.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, Thursday, 3rd April.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act respecting Moratorium", acquainting this House that the Legislative Assembly agrees to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the Bar", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered that out of respect to the memory of the late Honourable Mr. *Ernest Choquette*, member for the division of Rougemont, the House do now adjourn.

THURSDAY, 3rd APRIL, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 129), intituled: "An Act to change the family name of Louis Cohen & Al from Cohen to Mescon", reported that this Bill was rejected because the Committee judged the proof produced in support of the preamble to be insufficient.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 10.30 o'clock a.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 131), intituled: "An Act respecting the estate of Dame A. C. Aubert de Gaspé, widow of G. de Beaujeu", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 152), intituled: "An Act to amend the Winter Vehicle Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the Bar".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

FRIDAY, 4th APRIL, 1941

(Sitting at 10.30 o'clock a.m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,

Giroux,
Lemieux,
Moreau,
Roy,
Simard.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 127), intituled: "An Act to incorporate The Saint Nicholas Russian Orthodox Church of Montreal", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 16th April, at 2.30 o'clock p. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to authorize the city of Trois-Rivières to borrow for the proper administration of its affairs, and to ratify certain acts of its council", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 142), intituled: "An Act respecting *Caisse Nationale d'Economie* and the Pierre Edmond Paquette Substitution", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *La Communauté des Sœurs de la Charité de l'Hôpital général de Montréal*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 30), intituled: "An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L'Asile du Bon-Pasteur*, respecting the custody, care and maintenance of children of the female sex in its industrial school", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 31), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L'Hospice Saint-Joseph de la Délivrance*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 138), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 16th APRIL, 1941

(Sitting at 2.30 o'clock p.m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, the 17th April.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 18), intituled: "An Act to assure budgetary control of certain expenditure", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 127), intituled: "An Act to incorporate The Saint Nicholas Russian Orthodox Church of Montreal".

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 24), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *La Communauté des Sœurs de la Charité de l'Hôpital général de Montréal*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 30), intituled: "An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L'Asile du Bon-Pasteur*, respecting the custody, care and maintenance of children of the female sex in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 31), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L'Hospice Saint-Joseph de la Délivrance*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

THURSDAY, 17th APRIL, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,
Lemieux,

Marchand,
Martin,
Moreau,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of certain amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Martin* moved that Section 70 be amended by striking out in lines 2 and 3 the following words "but such repeal shall take effect only from the 1st May 1941".

The amendment was negatived by a standing vote of seven against four.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with a certain amendment which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendment was then read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 128), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 131), intituled: "An Act respecting the estate of Dame A. C. Aubert de Gaspé, widow of G. R. S. de Beaujeu", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 138), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 29th April.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Quebec Income Tax Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 41), intituled: "An Act to amend the Quebec Farm Loan Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at next sitting.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 24), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *La Communauté des Sœurs de la Charité de l'Hôpital général de Montréal*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 30), intituled: "An Act to ratify a contract between the Government of the

Province and *L'Asile du Bon-Pasteur*, respecting the custody, care and maintenance of children of the female sex in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 31), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L'Hospice Saint-Joseph de la Délivrance*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 18), intituled: "An Act to assure budgetary control of certain expenditure".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

TUESDAY, 29th APRIL, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,

Lemieux,
Marchand,
Moreau,
Raymond,
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until to-morrow at 10.30 o'clock a. m.

The Honourable Mr. *Du Tremblay* spoke on his motion:
“That it would be in the interest of our Province to establish an urban
credit”.

The Honourable Mr. *Baribeau* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 100), intituled: “An Act to amend the charter of the city
of Montreal”, acquainting this House that the Legislative Assembly
agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 128), intituled: “An Act to amend the charter of the city
of Lachine”, acquainting this House that the Legislative Assembly agree
to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 131), intituled: “An Act respecting the estate of Dame
A. C. Aubert de Gaspé, widow of G. R. S. de Beaujeu”, acquainting this
House that the Legislative Assembly agree to their amendments without
amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 138), intituled: “An Act to amend the charter of the city
of Quebec”, acquainting this House that the Legislative Assembly agree
to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Pressure Vessels Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 44), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Act to promote the re-opening of the mills in the Chicoutimi region", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 52), intituled: "An Act respecting Trade-schools" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 57), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 18), intituled: "An Act to assure budgetary control of certain expenditure".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 41), intituled: "An Act to amend the Quebec Farm Loan Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 6 — 18 An Act to assure budgetary control of certain expenditure.
- 65 — 20 An Act respecting Moratorium.
- 18 — 24 An Act to amend the Quebec Election Act.
- 23 — 25 An Act to amend the Quebec Income Tax Act.
- 10 — 29 An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *La Communauté des Sœurs de la Charité de l'Hôpital général de Montréal*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school.
- 11 — 30 An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L'Asile du Bon-Pasteur*, respecting the custody, care and maintenance of children of the female sex in its industrial school.
- 12 — 31 An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school.
- 13 — 32 An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L'Hospice Saint-Joseph de la Délivrance*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school.
- 56 — 38 An Act respecting the Bar.
- 31 — 40 An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau.
- 32 — 41 An Act to amend the Quebec Farm Loan Act.
- 54 — 42 An Act to amend the Pressure Vessels Act.
- 64 — 44 An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931.
- 29 — 47 An Act to amend the Act to promote the re-opening of the mills in the Chicoutimi region.
- 63 — 50 An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act.
- 49 — 52 An Act respecting Trade-schools.

CHAP.

- 73 —100 An Act to amend the charter of the city of Montreal.
- 75 —111 An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières.
- 93 —127 An Act to incorporate The Saint Nicholas Russian Orthodox Church of Montreal.
- 76 —128 An Act to amend the charter of the city of Lachine.
- 90 —130 An Act respecting *Les Clercs de Saint-Viateur*.
- 99 —131 An Act respecting the estate of Dame A. C. Aubert de Gaspé, widow of G. R. S. de Beaujeu.
- 72 —138 An Act to amend the charter of the city of Quebec.
- 106 —142 An Act respecting *Caisse Nationale d'Economie* and the Pierre Edmond Paquette Substitution.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour’s acceptance a Bill intituled:

CHAP.

- 4 — 57 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service.

To this Bill the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 30th APRIL, 1941

(Sitting at 10.30 o'clock a. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,

Lemieux,
Marchand,
Moreau,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 12), intituled: "An Act respecting bond issues", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Thursday, the 8th May, at 10.30 o'clock a. m.

The Honourable Messrs. *Baribeau*, *Du Tremblay* and *Bertrand* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Martin* "that the attention of the Government ought to be drawn to the measures to be taken to protect the working-class against the abuses involved in the law governing instalment sales", and the Honourable Mr. *Brais* moved the adjournment of the debate.

The Honourable Mr. *Baribeau* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay* "that it would be in the interest of our Province to establish an urban credit", and the Honourable Mr. *Raymond* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole on Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of certain amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Giroux* moved the following sub-amendment to the amendment bearing on section 19:

“Any regulation to be adopted in virtue of the section shall apply only to new constructions”.

The said sub-amendment was rejected by a standing vote of 5 contents and 7 non-contents.

The amendment was carried by the same vote reversed.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 8th MAY, 1941

(*Sitting at 10.30 o'clock a. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon.

The Honourable Messrs. *Martin*, *Nicol*, *Raymond* and *Grothé* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Martin* that the attention of the Gouvernement ought to be drawn to the importance and urgency of giving to the city of Montreal a form of administration similar to that which it possessed formerly.

It was moved by the Honourable Mr. *Martin*, seconded by the Honourable Mr. *Raymond*, that the said motion be adopted.

And the question of concurrence being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Chapais,

Martin,
Raymond.—4

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

Brais,
Du Tremblay,
Grothé,
Lemieux,

Moreau,
Nicol,
Roy,
Simard.—8

So it was resolved in the negative.

The Honourable Mr. *Martin* spoke on the motion that the attention of the Government ought to be drawn to the measures to be taken to protect the working-class against the abuses involved in the law governing instalment sales, and the Honourable Mr. *Raymond* adjourned the debate.

The Honourable Messrs. *Raymond, Simard, Nicol, Martin, Bertrand* and *DuTremblay* spoke on the motion that it would be in the interest of our Province to establish an urban credit, and the Honourable Mr. *DuTremblay* moved, seconded by the Honourable Mr. *Martin*, that the said motion be adopted.

The question of concurrence being put, the said motion was adopted on division.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 19), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 45), intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "An Act to amend the Collective Agreement Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 48), intituled: "An Act to amend the Public Inquiry Commission Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 51), intituled: "An Act to ensure completion of the Montreal University building", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 53), intituled: "An Act to amend the Municipal Code", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting the Executive Power", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 55), intituled: "An Act to amend the Partnership Declaration Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 56), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

The Honourable Mr. *Brais* spoke on the motion for second reading, and the Honourable Mr. *Chapais* adjourned the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 58), intituled: "An act to authorize the acquisition of the College at Victoriaville", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 60), intituled: "An Act to amend the Industrial School Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 8th MAY, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 10.30 o'clock a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 43), intituled: "An Act to amend the Civil Code", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Coroners' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 62), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: "An Act respecting the successions of members of the armed forces", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 65), intituled: "An Act for the embellishment of the city of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 45), intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 46), intituled: "An Act to amend the Collective Agreement Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 55), intituled: "An Act to amend the Partnership Declaration Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 58) intituled: "An Act to authorize the acquisition of the College at Victoria-ville".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 5) intituled: "An Act to amend the Game Laws".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Martin*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee on the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported progress and asked leave to sit again.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 34) intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 12), intituled: "An Act respecting bond issues".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act to amend the Public Inquiry Commission Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 51), intituled: "An Act to ensure completion of the Montreal University building".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting the Executive Power".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Industrial School Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

FRIDAY, 9th MAY, 1941

(*Sitting at 10.30 o'clock a. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker,

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Fisher,
Grothé,
Lemieux,

Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until Thursday, the 15th instant, at 10.30 o'clock a. m.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 5),
intituled: "An Act to amend the Game Laws".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 6),
intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 12), intituled: "An Act respecting bond issues".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act to amend the Public Inquiry Commission Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 51), intituled: "An Act to ensure completion of the Montreal University building".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Industrial School Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Coroners' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for the consideration of Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act".

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 56), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time, and after the Honourable Messrs. *Chapais*, *Baribeau*, *Thériault*, *Fisher* and *Nicol* had spoken, the question of concurrence was put, the House divided and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Marchand,</i>	<i>Simard.</i> —8

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Raymond,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Thériault.</i> —7
<i>Fisher,</i>	

So it was resolved in the affirmative, and the said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on the same vote.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 43), intituled: "An Act to amend the Civil Code".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act respecting the successions of members of the armed forces".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 65) intituled: "An Act for the embellishment of the city of Quebec".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal

Commission Act', acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The House adjourned during pleasure.
After sometime, the House was resumed.

At one o'clock p.m., the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto.

The Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 38 — 5 An Act to amend the Game Laws.
- 39 — 6 An Act to amend the Quebec Fisheries Act.
- 58 — 12 An Act respecting bond issues.
- 41 — 19 An Act to amend the Cities and Town's Act.
- 44 — 27 An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act.
- 25 — 34 An Act to amend the Lands and Forests Act.
- 59 — 45 An Act to amend the Professional Syndicates' Act.
- 60 — 46 An Act to amend the Collective Agreement Act.
- 20 — 48 An Act to amend the Public Inquiry Commission Act.
- 7 — 51 An Act to ensure completion of the Montreal University building.
- 22 — 54 An Act respecting the Executive Power.
- 57 — 55 An Act to amend the Partnership Declaration Act.
- 24 — 56 An Act to amend the Alcoholic Liquor Act.
- 9 — 58 An Act to authorize the acquisition of the College at Victoriaville.

CHAP.

52 — 60 An Act to amend the Industrial School Act.

51 — 61 An Act to amend the Coroners' Act.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

THURSDAY, 15th MAY, 1941

(Sitting at 10.30 o'clock a. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon.

The Honourable Mr. *Raymond* spoke on the motion that the attention of the Government ought to be drawn to the measures to be taken to protect the working-class against the abuses involved in the law governing instalment sales. The Honourable Mr. *Nicol* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act respecting certain elections for the Legislative Assembly", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting specialized schools", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 72), intituled: "An Act to authorize municipal corporations to contribute toward the war effort", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Education Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 62), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 15th MAY, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
DuTremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on contingencies, presented their third report:

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, the 15th May, 1941.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

The expenses of the Legislative Council from the 1st January 1940 to the 31st December 1940 have amounted to \$111,752.63.

The whole respectfully submitted,

JACOB NICOL,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Martin* asked leave to withdraw his motion “that the attention of the Government ought to be drawn to certain changes which are necessary in the regulation of the dairy industry”.

With the unanimous consent of the House, this motion was withdrawn.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 151), intituled: “An Act respecting a property of the Bishop of Gaspé”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 62), intituled: “An Act to amend the Code of Civil Procedure”.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 53), intituled: “An Act to amend the Municipal Code”.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 63), intituled: “An Act respecting certain elections for the Legislative Assembly”.

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time.

And the question of concurrence being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i> —11
<i>Marchand,</i>	

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Raymond.</i> —5
<i>Fisher,</i>	

So it was resolved in the affirmative, and the said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported progress and leave was granted to sit again at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting specialized schools".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time, and the Honourable Mr. *Chapais* moved the adjournment of the debate.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting the expropriation of Beauharnois Light, Heat and Power Company", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-night, at 8.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

THURSDAY, 15th MAY, 1941

(Sitting at 8.30 o'clock p. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills to whom was referred the Bill (No. 151), intituled: "An Act respecting a property of the Bishop of Gaspé", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 152), intituled: "An Act to amend the Winter Vehicle Act", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 73), intituled: "An Act respecting the canalization of the St. Lawrence", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 10.30 o'clock a. m.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for the consideration of Bill (No. 63), intituled: "An Act respecting certain elections for the Legislative Assembly".

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Education Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was accordingly read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting the expropriation of Beauharnois Light, Heat and Power Company".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time, and after the Honourable Messrs. *DuTremblay* and *Raymond* had spoken, the Honourable Mr. *Chapais* moved the adjournment of the debate.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*.

The House adjourned.

FRIDAY, 16th MAY, 1941

(*Sitting at 10.30 o'clock a.m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Legislature Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 71), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the Outside Service Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 77), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 78), intituled: "An Act to promote the cultivation of sugar beets", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 80), intituled: "An Act respecting Le Collège de St-Jean", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon at 2.30 o'clock.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 63), intituled: "An Act respecting certain elections for the Legislative Assembly".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Education Act", as amended.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report

the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The Honourable Mr. *Chapais* spoke on the motion for second reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting the expropriation of Beauharnois Light, Heat and Power Company". He was followed by the Honourable Messrs *Fisher* and *Baribeau*. The Honourable Mr. *Giroux* moved the adjournment of the debate.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

FRIDAY, 16th MAY, 1941

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Education Act",

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. Giroux spoke on the motion for second reading of the bill (No. 49), intituled: "An Act respecting the expropriation of Beauharnois Light, Heat and Power Company", and moved, seconded by the Honourable Mr. *Baribeau*: That for the following reasons this Bill No. 49 be not now read a second time, but in six months:

A) That the Act in question was introduced too late, on the eve of prorogation, after Parliament had been in session more than four months.

B) That this measure is premature, uncertain and vague owing to the admission by the government that it does not yet know the exact situation and does not know what the cost will be to the Province.

C) That in the present condition of the war-torn world it is inopportune to embark on such an undertaking, especially when it is unknown what the economic situation will be after the war, and in view of past experience of the economic depressions which follow demobilization.

D) That the Legislature has no right, when the debt of the Province amounts to \$420,000,000.00 and the public is overburdened with taxes, to increase this debt by at least another hundred million dollars, not provided for in the budget and to be taken from the consolidated revenue of the Province by nobody knows what means.

E) That under the system of state control the chances of abuses creeping in are greater than under the system of private companies which may easily be controlled and checked by the government.

F) That the government has in no way explained by what means it expects to reduce the rates on electricity and that experience has demonstrated that the cost of distributing electricity in the country parts is prohibitive at present and that in any case if all the country parts of the Province were electrified they would not consume 100,000 h. p.

The Honourable Mr. *Brais* objected to this motion, maintaining that it was out of order.

Called upon for a decision, the Honourable the Speaker expressed his intention of leaving the Chair to deliberate for a few minutes before giving his decision.

His attention having been drawn to the fact that the matter was urgent and that on the eve of prorogation it was preferable not to delay in any way the work of the House, the Honourable the Speaker, not having the time at his disposal to study the motion thoroughly, decided therefore that in its present form the motion was out of order.

The Honourable Mr. *Giroux* appealed from the Speaker's decision, which was maintained, and a vote being taken, the House divided as follows:

CONTENTS

The Honourable Messrs:

<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Marchand,</i>	<i>Thériault.</i> —12

NON-CONTENTS

The Honourable Messrs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Fisher,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Raymond.</i> —6

The said bill was then read a second time on the same division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered that the said bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Brais* moved the second reading of the Bill (No. 73), intituled: "An Act respecting the canalization of the St. Lawrence".

The Honourable Mr. *Giroux* moved in amendment that the said bill be not now read a second time, but in six months.

The question of concurrence being put on the amendment, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messrs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Fisher,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Raymond.</i> —6

NON CONTENTS

The Honourable Messrs:

<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Du Tremblay</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Marchand,</i>	<i>Thériault.</i> —12

The amendment was therefore rejected, and the Bill was then read a second time on the same vote reversed.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, that the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Brais* moved the second reading of the Bill (No. 71) intituled: "An Act to amend the Water-Course Act".

The Honourable Mr. *Giroux* moved in amendment that the said Bill be not now read a second time, but in six months.

The question of concurrence being put on the amendment, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messrs:

Baribeau,
Bertrand,
Chapais,

Fisher,
Giroux,
Raymond.—6

NON CONTENTS

The Honourable Messrs:

Brais,
Champagne,
Du Tremblay,
Grothé,
Lemieux,

Martin,
Moreau,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.—11

The amendment was therefore rejected, and the Bill was then read a second time on the same vote reversed.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, that the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the Outside Service Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act respecting certain elections for the Legislative Assembly", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Education Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-night at 8.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

FRIDAY, 16th MAY, 1941

(Sitting at 8.30 o'clock p.m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Champagne,
Chapais,
Du Tremblay,
Fisher,
Giroux,
Grothé,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Messrs *Nicol*, *Giroux* and *Martin* spoke on the motion that the attention of the Gouvernement ought to be drawn to the measures to be taken to protect the working-class against the abuses involved in the law governing instalment sales.

The said motion was adopted on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow morning at 10.30 o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act respecting mineral exploration partnerships, without personal liability", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting the expropriation of Beauharnois Light, Heat and Power Company".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 73), intituled: "An Act respecting the canalization of the St. Lawrence".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 71), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Legislature Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 77), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission",

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 78), intituled: "An Act to promote the cultivation of sugar beets".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting specialized schools".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*.

The House adjourned.

SATURDAY, 17th MAY, 1941

(*Sitting at 10.30 o'clock a.m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Mr. *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Lemieux,

Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 77), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 39), intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Gouvernement for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At eleven o'clock a.m., the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentlement Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 67 — 43 An Act to amend the Civil Code.
- 28 — 49 An Act respecting the expropriation of Beauharnois Light, Heat and Power Company.
- 69 — 53 An Act to amend the Municipal Code.
- 68 — 62 An Act to amend the Code of Civil Procedure.
- 19 — 63 An Act respecting certain elections for the Legislative Assembly.
- 66 — 64 An Act respecting the successions of members of the armed forces.
- 71 — 65 An Act for the embellishment of the city of Quebec.
- 48 — 67 An Act respecting specialized schools.
- 37 — 68 An Act respecting mineral exploration partnerships, without personal liability.
- 17 — 69 An Act to amend the Legislature Act.
- 50 — 70 An Act to amend the Courts of Justice Act.
- 26 — 71 An Act to amend the Water-Course Act.
- 43 — 72 An Act to authorize municipal corporations to contribute toward the war effort.
- 27 — 73 An Act respecting the canalization of the St. Lawrence.
- 47 — 74 An Act to amend the Education Act.
- 21 — 75 An Act to amend the Outside Service Act.

CHAP.

74 — 77 An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.

34 — 78 An Act to promote the cultivation of sugar beets.

89 — 80 An Act respecting Le Collège de St-Jean.

100 —151 An Act respecting a property of the Bishop of Gaspé.

45 —152 An Act to amend the Winter Vehicle Act.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor assents to these Bills.”

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour’s acceptance a Bill intituled:

CHAP.

5 — 39 An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service.

To this Bill the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His Loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill”.

After which the Honourable the Lieutenant-Governor of the Province was pleased to close the second session of the twenty-first Legislature of the Province of Quebec, with the following speech:

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

The difficult times through which we are passing have raised grave problems in many spheres of the administration.

You have devoted long months to the study of these problems and have endeavoured to solve them in a way that would best serve the general interests of our Province.

I am pleased to give the royal assent to the laws which you have passed.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

In His Majesty's name, I thank you for having voted the necessary appropriations for the administration of the various public services.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

In proroguing the second session of the twenty-first Legislature, I pray that victory may crown the arms of the brave soldiers who are fighting for freedom against German domination, and that Divine Providence may bestow its blessings on our Province, which is so nobly doing its share in the world conflict.

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Council addressed the Legislature as follows:

*Honourable Members of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It is the Honourable the Lieutenant-Governor's will and pleasure that this Legislature be prorogued *sine die*; and this Legislature is accordingly prorogued *sine die*.

INDEX

TO THE

SEVENTY SIXTH VOLUME

OF THE

JOURNAL OF THE LEGISLATIVE COUNCIL

OF THE

PROVINCE OF QUEBEC

5 GEORGE VI, 1941

Accounts of Clerk.....	16, 120
Address at opening.....	2
— in reply to Speech from the Throne.....	7, 8
— engrossed and signed.....	8
— presented to the L'eutenant-Governor.....	8
Administration of the city of Montreal, motion respecting from of (Hon. M. Martin).....	102
Assents to Bills.....	57, 64, 76, 98, 116, 141
Adjournments (motions).....	4, 6, 16, 20, 24, 29, 33, 40, 43, 57, 59, 72, 73, 79, 81, 83, 85, 90, 93, 100, 102, 106, 111, 118, 123, 125, 129, 135, 136
Adjournment out of respect to memory of the Hon. Messrs. Carrel, Daniel and Scott.....	8

Adjournment out of respect to memory of the Hon. Mr. Kelly.....	51
Adjournment out of respect to memory of the Hon. Mr. Choquette....	80
Baribeau, Hon. Mr., spoke on Hon. Mr. Martin's motion respecting Instalment Sales Act	100
" " " spoke on Hon. Mr. DuTremblay's motion res- pecting urban credit.	100
Bertrand, Hon. Mr., spoke on Hon. Mr. Martin's motion respecting Instalment Sales Act	100
spoke on Hon. Mr. DuTremblay's motion res- pecting an Urban Credit.	103
Brais, Hon. Mr., presented Bill "A"	4
spoke on address in reply to speech from the Throne.	7
laid report of railway statistics.....	16
laid statement of railway expenses	16

BILLS:—

"A"—Intituled: "An Act respecting agriculture."

—Pres., and 1st reading pro forma, 4.

No. 2—Intituled: Drainage Act".

—Mess., and 1st reading, 15; 2nd reading, com. of the whole,
rep., without am., 20; 3rd reading on division and passed,
29; sanc., 57.

No. 3—Intituled: "An Act to amend the Municipal Code, respecting
water-courses."

—Mess., and 1st reading, 15; 2nd reading on division, 27; com.,
of the whole, 3rd reading and passed, 31; sanc. 57.

No. 4—Intituled: "An Act to amend the Music Encouragement Act."

—Mess., and 1st reading 16; 2nd and 3rd reading and passed,
21; sanc., 57.

No. 5—Intituled: "An Act to amend the Game Laws."

—Mess., and 1st reading, 25; 2nd reading, com., of the whole,
rep., 108; 3rd reading and passed, 111; sanc., 116.

No. 6—Intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act."

—Mess., and 1st reading, 25; 2nd reading, 108; 3rd reading and
passed, 111; sanc., 116.

No. 7—Intituled: "An Act to amend the Agricultural Abuses Act."

—Mess., and 1st reading, 16; 2nd reading on division, 28; 3rd
reading on division and passed, 30; sanc., 57.

BILLS:—(*Continued*)

- No. 8—Intituled: “An Act to amend the Penal Actions Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 43; 3rd reading and passed, 62; sanc., 64.
- No. 9—Intituled: “An Act to authorize the construction of a bridge in the township of Dubuisson.”
—Mess., 1st reading, and 2nd reading on division, 25; 3rd reading on division and passed, 30; sanc., 57.
- No. 10—Intituled: “An Act to promote, by means of a premium, the development of peat-bogs.”
—Mess., and 1st reading, 25; 2nd reading, 31; 3rd reading and passed, 37; sanc., 57.
- No. 11—Intituled: “An Act to amend the Quebec Mining Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 43; 3rd reading and passed, 62; sanc., 64.
- No. 12—Intituled: “An Act respecting bond issues.”
—Mess., and 1st reading, 100; 2nd reading, 109; 3rd reading and passed, 112; sanc., 116.
- No. 13—“An Act to amend the Dairy Products’ Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, com. of the whole, am., 44; 3rd reading and passed, 62; am., agreed to, 74; sanc., 76.
- No. 14—Intituled: “An Act to amend the Seigniorial Rent Abolition Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 44; 3rd reading and passed, 62; sanc., 64.
- No. 15—Intituled: “An Act respecting the Saint-Sulpice Library.”
—Mess., and 1st reading, 33; 2nd reading, 40; 3rd reading and passed, 51; sanc., 58.
- No. 16—Intituled: “An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act.”
—Mess., and 1st reading, 33; 2nd reading, Com. of the whole, am., 51; 3rd reading and passed, 61; am., agreed to, 74; sanc., 76.
- No. 17—Intituled: “An Act for the prevention of venereal diseases.”
—Mess., and 1st reading, 45; 2nd and 3rd reading and passed, 63; sanc., 64.
- No. 18—Intituled: “An Act to assure budgetary control of certain expenditure.”
—Mess., and 1st reading, 85; 2nd reading, 92; 3rd reading and passed, 96; sanc., 98.

BILLS:—*(Continued)*

- No. 19—Intituled: “An Act to amend the Cities and Towns’ Act.”
—Mess., and 1st reading, 45; 2nd reading, 75; Com., of the whole am., 3rd reading and passed, 100, am., agreed to, 103; sanc., 116.
- No. 20—Intituled: “An Act respecting Moratorium”.
—Mess., and 1st reading, 45; 2nd reading, 64; Com., of the whole, am., rep., 72; 3rd reading and passed, 75; am., agreed to, 79; sanc., 98.
- No. 21—Intituled: “An Act respecting the Revised Statutes, 1941.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 45; 3rd reading and passed, 63; sanc., 64.
- No. 22—Intituled: “An Act to amend the Interpretation Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 45; 3rd reading and passed, 63; sanc., 64.
- No. 23—Intituled: “An Act to amend the Act to provide for the consolidation of the laws of the Province.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 46; 3rd reading and passed, 63; sanc., 64.
- No. 24—Intituled: “An Act to amend the Quebec Election Act.”
—Mess., and 1st reading, 74; 2nd reading, 85; 3rd reading and passed, 91; sanc., 98.
- No. 25—Intituled: “An Act to amend the Quebec Income Tax Act.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 90; sanc., 98.
- No. 26—Intituled: “An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1941, and for other purposes.”
—Mess., 1st 2nd and 3rd reading and passed, 46; sanc., 58.
- No. 27—Intituled: “An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act.”
—Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, Com., of the whole progress reported, 109; Com., of the whole, am., rep., 3rd reading and passed, 113; am., agreed to, 115; sanc., 116.
- No. 28—“An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1941, and for other purposes.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 74; sanc., 77.

BILLS:—(*Continued*)

- No. 29—Intituled: “An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *La Communauté des Sœurs de la Charité de l’Hôpital général de Montréal*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school.”
—Mess., and 1st reading, 83; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 91; sanc., 98.
- No. 30—Intituled: “An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L’Asile du Bon-Pasteur*, respecting the custody, care and maintenance of children of the female sex in its industrial school.”
—Mess., and 1st reading, 84; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 91; sanc., 98.
- No. 31—Intituled: “An Act to ratify the contract between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school.”
—Mess., and 1st reading, 84; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 92; sanc., 98.
- No. 32—Intituled: “An Act to ratify a contract between the Government of the Province and *L’Hospice Saint-Joseph de la Délivrance*, respecting the custody, care and maintenance of children in its industrial school.”
—Mess., and 1st reading, 84; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 92; sanc., 98.
- No. 33—Intituled: “An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 60; sanc., 66.
- No. 34—Intituled: “An Act to amend the Lands and Forests Act.”
—Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 109; 3rd reading and passed, 112; sanc., 116.
- No. 38—Intituled: “An Act respecting the Bar.”
—Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 82; sanc., 98.
- No. 39—“An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st March, 1942, and for other purposes connected with the public service.”
—Mess., 1st 2nd and 3rd reading and passed, 140; sanc., 142.

BILLS:—*(Continued)*

- No. 40—Intituled: “An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau.”
—Mess., and 1st reading, 91; 2nd and 3rd reading and passed, 97;
sanc., 98.
- No. 41—Intituled: “An Act to amend the Quebec Farm Loan Act.”
—Mess., and 1st reading, 91; 2nd and 3rd reading and passed, 97;
sanc., 98.
- No. 42—Intituled: “An Act to amend the Pressure Vessels Act.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 94; sanc., 98.
- No. 43—Intituled: “An Act to amend the Civil Code.”
—Mess., and 1st reading, 106; 2nd and 3rd reading and passed,
114; sanc., 141.
- No. 44—Intituled: “An Act to amend the Workmen’s Compensation Act,
1931.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 94; sanc., 98.
- No. 45—Intituled: “An Act to amend the Professional Syndicates’ Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 103; 3rd reading and passed, 107;
sanc., 116.
- No. 46—Intituled: “An Act to amend the Collective Agreement Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 103; 3rd reading and passed, 107;
sanc., 116.
- No. 47—Intituled: “An Act to amend the Act to promote the reopening of
the mills in the Chicoutimi region.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 95; sanc., 98.
- No. 48—Intituled: “An Act to amend the Public Inquiry Commission Act”
—Mess., and 1st reading, 104; 2nd reading, 109; 3rd reading and
passed, 112; sanc., 116.
- No. 49—“An Act respecting the expropriation of Beauharnois Light,
Heat and Power Company.”
—Mess., and 1st reading, 122; debate adjourned on 2nd reading,
126; debate again adjourned on 2nd reading, 130; debate,
am., proposed by Hon. Mr. *Giroux* and rejected, 2nd reading
on division, 131; 3rd reading and passed, 137; sanc., 141.
- No. 50—Intituled: “An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 95; sanc., 98.
- No. 51—Intituled: “An Act to ensure completion of the Montreal Univer-
sity building”
—Mess., and 1st reading, 104; 2nd reading, 110; 3rd reading
and passed, 112; sanc., 116.

BILLS:—(*Continued*)

- No. 52—Intituled: "An Act respecting Trade-schools."
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 96; sanc., 98.
- No. 53—Intituled: "An Act to amend the Municipal Code."
—Mess., and 1st reading, 104; 2nd and 3rd reading and passed, 121; sanc., 141.
- No. 54—Intituled: "An Act respecting the Executive Power."
—Mess., and 1st reading, 104; 2nd and 3rd reading and passed, 110; sanc., 116.
- No. 55—Intituled: "An Act to amend the Partnership Declaration Act."
—Mess., 1st and 2nd reading, 104; 3rd reading and passed, 107; sanc., 116.
- No. 56—Intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act."
—Mess., and 1st reading, 104; 2nd reading on division, 3rd reading and passed, 113; sanc., 116.
- No. 57—Intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes connected with the public service."
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 96; sanc., 99.
- No. 58—Intituled: "An Act to authorize the acquisition of the College at Victoriaville."
—Mess., 1st and 2nd reading, 105; 3rd reading and passed, 108; sanc., 116.
- No. 60—Intituled: "An Act to amend the Industrial School Act."
—Mess., and 1st reading, 105; 2nd reading, 110; 3rd reading and passed, 112; sanc., 117.
- No. 61—Intituled: "An Act to amend the Coroners' Act."
—Mess., 1st and 2nd reading, 106; 3rd reading and passed, 113; sanc., 117.
- No. 62—Intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure."
—Mess., and 1st reading, 106; 2nd reading, 119; 3rd reading and passed, 121; sanc., 141.
- No. 63—Intituled: "An Act respecting certain elections for the Legislative Assembly."
—Mess., and 1st reading, 118; 2nd reading on division, Com., of the whole, progress reported, 121; Com., of the whole, am., rep., 125; 3rd reading and passed, 129; am., agreed to, 134; sanc., 141.

BILLS:—*(Continued)*

- No. 64—Intituled: “An Act respecting the successions of members of the armed forces.”
—Mess., and 1st reading, 107; 2nd and 3rd reading and passed, 115; sanc., 141.
- No. 65—Intituled: “An Act for the embellishment of the city of Quebec.”
—Mess., and 1st reading, 107; 2nd and 3rd reading and passed, 115; sanc., 141.
- No. 67—Intituled: “An Act respecting specialized schools.”
—Mess., and 1st reading, 118; debate on 2nd reading adjourned, 122; 2nd and 3rd reading and passed, 139; sanc., 141.
- No. 68—Intituled: “An Act respecting mineral exploration partnerships, without personal liability.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 136; sanc., 141.
- No. 69—Intituled: “An Act to amend the Legislature Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 127; 3rd reading and passed, 138; sanc., 141.
- No. 70—Intituled: “An Act to amend the Courts of Justice Act.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 127; 3rd reading and passed, 137; sanc., 141.
- No. 71—Intituled: “An Act to amend the Water-Course Act.”
—Mess., and 1st reading, 128; am., proposed by Hon. Mr. Giroux, 2nd reading on division, 133; 3rd reading and passed, 137; sanc., 141.
- No. 72—Intituled: “An Act to authorize municipal corporations to contribute toward the war effort.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 119; sanc., 141.
- No. 73—Intituled: “An Act respecting the canalization of the St. Lawrence.”
—Mess., and 1st reading, 125; 2nd reading on division, 131; 3rd reading and passed, 137; sanc., 141.
- No. 74—Intituled: “An Act to amend the Education Act.”
—Mess., and 1st reading, 119; 2nd reading, Com., of the whole, am., rep., 125; Com., of the whole, am., rep., 129; 3rd reading and passed, 131; am., agreed to, 135; sanc., 141.
- No. 75—Intituled: “An Act to amend the Outside Service Act.”
—Mess., and 1st reading, 128; 2nd and 3rd reading and passed, 134; sanc., 141.

BILLS:—(*Continued*)

- No. 77—Intituled: “An Act respecting the Montreal Catholic School Commission”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 128; Com., of the whole, am., rep., 3rd reading and passed, 138; am., agreed to, 140; sanc., 142.
- No. 78—Intituled: An Act to promote the cultivation of sugar beets.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 128; 3rd reading and passed, 138; sanc., 142.
- No. 80—Intituled: “An Act respecting *Le Collège de St-Jean*.”
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 129; sanc., 142.
- No. 100—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Montreal.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 75; rep., am., Com., of the whole, rep., am., 3rd reading and passed, 88; am., agreed to, 93; sanc., 99.
- No. 101—Intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Charles LeBlanc amongst its members, after examination.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 25; rep., 3rd reading and passed, 38; sanc., 58.
- No. 102—Intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Robert LeBlanc amongst its members, after examination.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 26; rep., 3rd reading and passed, 38; sanc., 58.
- No. 103—Intituled: “An Act respecting the school commissioners of St. Pierre-aux-Liens.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., 3rd reading and passed, 68; sanc., 76.
- No. 104—Intituled: “An Act granting certain powers to the Executors of the Estate of the late Thomas Mussen.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 33; 3rd reading and passed, 52; sanc., 64.
- No. 105—Intituled: “An Act to allow George Anthony Alexopoulos to change his surname from Alexopoulos to Allison.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 26; rep., 3rd reading and passed, 39; sanc., 58.
- No. 106—Intituled: “An Act to amend the charter of The Wales Home.”
Mess., 1st and 2nd reading, 26; 3rd reading and passed, 52; sanc., 65.

BILLS:—*(Continued)*

No. 107—An Act respecting the Estate of the late Joseph Narcisse Perault."

—Mess., 1st and 2nd reading, 34; 3rd reading and passed, 53; sanc., 65.

No. 108—Intituled: "An Act respecting the name of Industrial Life Insurance Company."

—Mess., 1st and 2nd reading, 34; 3rd reading and passed, 53; sanc., 65.

No. 109—Intituled: "An Act respecting the village of Maniwaki and The school commissioners for the municipality of Maniwaki in the county of Gatineau."

—Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., am., 3rd reading and passed, 68; am., agreed to, 74; sanc., 76.

No. 110—Intituled: "An Act respecting the Estate of the late Edith Mary Wurtele or Lindsay."

—Mess., 1st and 2nd reading, 34; rep., am., 3rd reading and passed, 53; am., agreed to, 59; sanc., 65.

No. 111—Intituled: "An Act to authorize the city of Trois-Rivières to borrow for the proper administration of its affairs, and to ratify certain acts of its council."

—Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., am., 3rd reading and passed, 78; am., agreed to, 83; sanc., 99.

No. 113—Intituled: "An Act to incorporate the Quebec Chiropractic Association."

—Rejected in Legislative Assembly, 19th February 1941.

No. 114—Intituled: "An Act respecting the Estate of the late Honourable Joseph Masson."

—Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., 3rd reading and passed, 69; sanc., 76.

No. 115—Intituled: "An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company."

—Mess., 1st and 2nd reading, 48; rep., 3rd reading and passed, 67; sanc., 76.

No. 116—Intituled: "An Act to amend the charter of The Alma and Jonquières Railway Company."

—Mess., 1st and 2nd reading, 48; rep., 3rd reading and passed, 67; sanc., 76.

BILLS:—*(Continued)*

- No. 117—Intituled: “An Act to amend the charter of Saguenay Terminals Limited.”
—Mess, 1st and 2nd reading, 48; rep., 3rd reading and passed, 68; sanc., 76.
- No. 119—Intituled: “An Act to amend the charter of the corporation of the town of Richmond.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 34; 3rd reading and passed, 54; sanc., 65.
- No. 120—Intituled: “An Act to ratify by-law number 184 of the municipality of the village of Montebello in the county of Papineau; a resolution passed by The school commissioners for the municipality of Montebello in the county of Papineau on the third of December, 1940; and a contract entered into between the said municipality and Seignior Club Community Association Limited with the said school commissioners as intervenants.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 35; rep., am., 3rd reading and passed, 54; am., agreed to, 59; sanc., 65.
- No. 121—Intituled: “An Act to incorporate the Town of Laval Islands.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 35; rep., am., 3rd reading and passed, 55; am., agreed to, 60; passed, 55; sanc., 65.
- No. 122—Intituled: “An Act to ratify by-law number 37 of the corporation of the parish of St. Etienne des Grès and a resolution, dated the 3rd of December, 1940, of the school commissioners for the municipality of St. Etienne des Grès, in the county of St. Maurice.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 27; rep., am., 3rd reading and passed, 39; am., agreed to, 43; sanc., 58.
- No. 123—Intituled: “An Act to ratify by-law number 63 of the corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel and a resolution, dated the 20th of October, 1940, of the school commissioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 35; rep., am., 3rd reading and passed, 55; am., agreed to, 60; sanc., 65.
- No. 124—Intituled: “An Act respecting the city of Grand’Mère and the school commissioners for the municipality of Grand’Mère in the county of Champlain and providing for a fixed valuation of the properties of certain companies.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 27; rep., am., 3rd reading and passed, 40; am., agreed to, 43; sanc., 58.

BILLS:—(Continued)

- No. 125—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Louiseville."
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., am., 3rd reading and passed, 56; am., agreed to, 60; sanc., 65.
- No. 127—Intituled: "An Act to incorporate The Saint Nicholas Russian Orthodox Church of Montreal."
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; rep., 83; 3rd reading and passed, 85; sanc., 99.
- No. 128—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine."
—Mess., 1st and 2nd reading, 81; rep., am., 3rd reading and passed, 89; am., agreed to 93; sanc., 99.
- No. 129—Intituled: "An Act to change the family name of Louis Cohen & Al from Cohen to Mescon."
—Mess., 1st and 2nd reading, 49; rejected, 81.
- No. 130—Intituled: "An Act respecting *Les Clercs de Saint-Viateur*."
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; 3rd reading and passed, 78; sanc., 99.
- No. 131—Intituled: "An Act respecting the estate of Dame A. C. Aubert de Gaspé, widow of G. de Beaujeu."
—Mess., 1st and 2nd reading, 81; rep., am., 3rd reading and passed, 89; am., agreed to, 93; sanc., 99.
- No. 132—Intituled: "An Act to incorporate "*Le Collège d'Amos*".
—Mess., 1st and 2nd reading, 27; rep., 3rd reading and passed, 40; sanc., 58.
- No. 133—Intituled: "An Act respecting the succession of the late Malcom William Mitchell."
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., am., 3rd reading and passed, 56; am., agreed to, 60; sanc., 65.
- No. 134—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Asbestos."
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 57; sanc., 65.
- No. 135—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Montreal East."
—Withdrawn in Legislative Assembly, 27th March 1941.
- No. 136—Intituled: "An Act respecting the marriage contract of Didier Alphonse Pesant, farmer, and Armandine Delorme."
—Mess., 1st and 2nd reading, 49; rep., am., 3rd reading and passed, 69; am., agreed to, 74; sanc., 76.

BILLS:—(*Continued*)

No. 137—Intituled: “An Act respecting *Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie, de Montréal.*”
—Mess., 1st and 2nd reading, 49; rep., 3rd reading and passed, 70; sanc., 76.

No. 138—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Quebec.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 84; rep., am., 3rd reading and passed, 90; am., agreed to, 93; sanc., 99.

No. 139—Intituled: “An Act to incorporate the Cost and Management Institute.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 49; rep., 3rd reading and passed, 70; sanc., 76.

No. 140—Intituled: “An Act to ratify by-laws Nos. 384 and 385 of the municipal corporation of the city of Longueuil, in the county of Chambly.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 50; rep., am., 3rd reading and passed, 70; am., agreed to, 74; sanc., 76.

No. 141—Intituled: “An Act to ratify by-laws Nos. 232 and 233 of the town of Acton Vale.”
—Rejected in Legislative Assembly, 26th Ferbruary 1941.

No. 142—Intituled: “An Act respecting *Caisse Nationale d'Economie* and the Pierre Edmond Paquette Substitution.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; rep., am., 3rd reading and passed, 79; am., agreed to, 83; sanc., 99.

No. 143—Intituled: “An Act respecting the Estate of the late James McCready.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 50; rep., am., 3rd reading and passed, 71; am., agreed to, 74; sanc., 77.

No. 144—Intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Howard Lindsay Mussells among its members after examination.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 50; rep., 3rd reading and passed, 71; sanc., 77.

No. 150—Intituled: “An Act to amend the Quebec Medical Act.”
—Rejected in Legislative Assembly, 13th May 1941.

No. 151—Intituled: “An Act respecting a property of the Bishop of Gaspé.”
—Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., 3rd reading and passed, 124; sanc., 142.

BILLS:—*(Continued)*

No. 152—Intituled: "An Act to amend the Winter Vehicle Act."

—Mess., 1st and 2nd reading, 82; rep., 3rd reading and passed,
124; sanc., 142.

No. 153—Intituled: "An Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act
respecting certain vehicles."

—Withdrawn in Legislative Assembly, 16th May 1941.

Carrell, Hon. Mr., adjournment out of respect to memory of 8

Champagne, Hon. Mr., apptd., Chairman of Com., on Legislation 12

Chapais, Hon., Mr., spoke on address in reply to speech from the
Throne 7

Choquette, Hon. Mr., adjournment out of respect to memory of 80

City of Montreal, motion respecting form of administration of (Hon.
M. Martin) 102

COMMITTEES:—

—ON CONTINGENCIES, Apptd. 7
 " 1st Report,—Hon. Mr. Nicol, Chairman 13
 " 2nd Report 24
 " 3rd Report 120

—ON LEGISLATION, Apptd 7
 " 1st Report,—Hon. Mr. Champagne, Chairman 12

—ON LIBRARY, Apptd 6
 " Mess., to Assembly 7
 " Mess., from Assembly 14

—ON PRINTING, Apptd. 6
 " Mess., from Assembly 15
 " Mess., to Assembly 16

—ON PRIVATE BILLS, Apptd 7
 " 1st Report,—Hon. Mr. Laferté, Chairman 14

—ON PRIVILEGES, Apptd. 4

—ON RAILWAYS, Apptd. 7
 " 1st Report,—Hon. Mr. DuTremblay, Chairman . . . 12

—ON READING ROOM, Apptd 6
 " 1st Report,—Hon. Mr. Martin, Chairman 13

—ON STANDING ORDERS, Apptd.	6
“ “ 1st Report,—Hon. Mr. Simard, Chairman.	11
“ “ 2nd “	18
“ “ 3rd “	22
“ “ 4th “	32
“ “ 5th “	42
“ “ 6th “	73
CONVOCATION.	VII
Dairy Industry,—motion respecting changes necessary in the regula- tion of the, (Hon. M. Martin)	43
—motion withdrawn	121
Daniel, Hon. Mr., adjournment out of respect to memory of	8
Decision of the Speaker	132
DuTremblay, Hon. Mr.,—spoke on address in reply to speech from the Throne.	7
—apptd., Chairman Railways Com.	11
—motion to establish an Urban Credit.	79
—spoke on above motion	93
—moved adoption of above motion.	103
—spoke on Hon. Mr. Martin's motion res- pecting Instalment Sales Act	100
Expenses of railways, report of	16
Expenses of House, statement laid	16
“ “ reported	120
Giroux, Hon. Mr.,—spoke on address in reply to speech from the Throne.	7
“ “ —spoke on motion respecting Instalment Sales Act	136
Grothé, Hon. Mr.,—spoke on Hon. Mr. Martin's motion respecting form of administration of city of Montreal.	102
Instalment Sales Act, motion respecting abuses in the, (Hon. Mr. Martin)	43, 59, 100, 103, 118, 136
Kelly, Hon. Mr., adjournment out of respect to memory of	51
King's Printer's Report	8
Laferté, Hon. Mr.—(see Speaker)	

Lieutenant Governor, —Convocat on	1
“ “ Opening Speech	2
“ “ Reply	8
“ “ —Mess., King's Printer's Report	8
“ “ —Sanctions Bills	57, 64, 76, 98, 116, 141
“ “ —Closing speech	142
Martin, Hon. Mr.,—apptd., Chairman of Reading Room Com.....	13
“ “ —gave notice of motion	16, 43
“ “ —motion respecting changes in the dairy industry	43, 121
“ “ —motion respecting abuses in the instalment sales act	43, 59, 100, 103, 118, 136
“ “ —motion respecting form of administration of city of Montreal	102
Montreal, motion respecting form of administration of the city of (Hon. Mr. Martin)	102
Motions: Hon. Mr. Martin, respecting changes necessary in the regu- lation of the dairy industry	43, 121
“ “ respecting abuses in the instalment sales act	43, 59, 100, 103, 118, 136
“ “ respecting form of administration of the city of Montreal	102
Hon. Mr. DuTremblay, respecting an Urban Credit	79, 93, 103
Nicol, Hon. Mr.,—spoke on address in reply to speech from the Throne	7
“ “ —apptd., Chairman Contingent Accts., Com.	13
“ “ —1st report.	13
“ “ —2nd report	24
“ “ —3rd report	120
“ “ —spoke on motion respecting administration of city of Montreal	102
“ “ —spoke on motion respecting an Urban Credit	103
“ “ —spoke on motion respecting abuse in Instalment Sales Act	136
Notice of motion, Hon. Mr. Martin	16 43
Hon. Mr. DuTremblay	79
Opening of House	1
PETITIONS:	
No.1 —Of the Crown Trust Company and testamentary executors; Pres., 5; read, 10; rep., 19.	

PETITIONS:—(*Continued*)

- No. 2—Of the Estate Malcom W. Mitchell;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 3—Of Charles Leblanc;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 4—Of Robert Leblanc;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 5—Of The Wales Home;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 6—Of Anthony Alexopoulos;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 7—Of Néopol Charbonneau and others;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 8—Of the town of Val d'Or;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 9—Of the town of Louiseville;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 10—Of Dame Gertrude Jean Crawford Lindsay;
Pres., 5; read, 10; rep., 19.
- No. 11—Of the town of Montreal-East;
Pres., 5; read, 11; rep., 19.
- No. 12—Of the city of Lachine;
Pres., 5; read, 11; rep., 19.
- No. 13—Of the corporation of St. Etienne des Grès;
Pres., 6; read, 11; rep., 19.
- No. 14—Of the corporation of the parish of Notre Dame de Mont-Carmel;
Pres., 6; read, 11; rep., 19.
- No. 15—Of the city of Grand'Mère;
Pres., 6; read, 11; rep., 20.
- No. 16—Of the Reverend Boris L. Koutenof and others;
Pres., 6; read, 11; rep., 20.

PETITIONS:—(*Continued*)

- No. 17—Of the town of Richmond;
Pres., 6; read, 11; rep., 20.
- No. 18—Of the Industrial Life Insurance Company;
Pres., 6; read, 11; rep., 20.
- No. 19—Of the city of Three Rivers;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 20—Of the city of Quebec;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 21—Of the “Caisse Nationale d’Économie”;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 22—Of Jean Paul Rolland and others;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 23—Of the Saguenay Terminals Limited;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 24—Of the Alma and Jonquières Railway Company;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 25—Of the Roberval and Saguenay Railway Company;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 26—Of the town of Acton Vale;
Pres., 9; read, 17; rep., 23.
- No. 27—Of Didier Alphonse Pesant and others;
Pres., 9; read, 18; rep., 23.
- No. 28—Of the Legatees of the Estate of the late Jean Narcisse Perrault.
Pres., 9; read, 18; rep., 23.
- No. 29—Of the Universal Legatees of the Estate of the late James
McCready;
Pres., 9; read, 18; rep., 23.
- No. 30—Of the village of Maniwaki;
Pres., 9; read, 18; rep., 23.
- No. 31—Of the Chiropractors Association of the Province of Quebec;
Pres., 10; read, 18; rep., 23.

 PETITIONS:—(*Continued*)

- No. 32—Of Raymond Masson and others;
Pres., 10; read, 18; rep., 23.
- No. 33—Of the town of Asbestos;
Pres., 10; read, 18; rep., 23.
- No. 34—Of the city of Longueuil;
Pres., 10; read, 18; rep., 24.
- No. 35—Of Monseigneur Aldée Desmarais;
Pres., 10; read, 18; rep., 24.
- No. 36—Of Henry G. Domville and others;
Pres., 10; read, 18; rep., 24.
- No. 37—Of the Municipality of the village and of the School Commission
of Montebello;
Pres., 22; read, 29; rep., 32.
- No. 38—Of “Les Petites Sœurs Franciscaines de Marie de Montréal”;
Pres., 22; read, 29; rep., 32.
- No. 39—Of the School Commission of Saint-Pierre-aux-Liens;
Pres., 22; read, 29; rep., 33.
- No. 40—Of the City of Montreal;
Pres., 22; read, 29; rep., 33.
- No. 41—Of Howard Lindsey Mussells;
Pres., 22; read, 29; rep., 33.
- No. 42—Of Louis Cohen and others.
Pres., 32; read, 38; rep., 42.
- No. 43—Of “Les Clercs Paroissiaux ou Catéchistes de Saint-Viateur”.
Prés., 59; read, 67; rep., 73.

Proclamation.....	VII
Prorogation	143
Railway Statistics, Report of.....	16
Railway Expenses, Report of.....	16

Raymond, Hon. Mr.,—spoke on Hon. Mr. Martin's motion respecting form of administration of city of Montréal..	102
“ “ —spoke on Hon. Mr. Martin's motion respecting Instalment Sales	118.
“ “ —spoke on Hon. Mr. DuTremblay's motion res- pecting an Urban Credit.....	103.
Reply to the Speech from the Throne	8.
Report of King's Printer.....	8.
Report of Railway Statistics	16.
“ “ Expenses.....	16.
Sanctions of Bills.....	57, 64, 76, 98, 116, 141
Scott, Hon. Mr.,—adjourment out of respect to memory of.....	8.
Simard, Hon. Mr.,—apptd., Chairman Standing Orders Com.	11.
—spoke on motion respecting an Urban Credit. ...	103.
Speaker, apptd., Chairman Private Bills Com.....	14.
“ reported Speech from the Throne.	4.
“ presented message from L.-Gov., with King's Printer's report	8.
“ laid statement of expenses.....	16.
“ decision on mo., to refer 2nd reading Bill 49.....	132.
Speech of Lieutenant Governor at opening	2.
“ “ reported	4.
“ “ to be printed.....	4.
“ “ to be considered	4, 7.
“ “ Reply	8.
“ “ engrossed and signed.....	8.
“ “ presented to Lt.-Gov. at closing... ..	8.
“ “ closing.....	142.
Statistics of Railways.....	16.
Urban Credit, motion to establish, Hon. Mr. DuTremblay . .	79, 93, 100, 103.
Votes on division.....	20, 30, 88, 101, 102, 114, 122, 132, 133, 134.
Vote on motion respecting City of Montreal	102.
